Índice

Advertencias de seguridad 45
Consejos para preservar el medio ambiente 46
Precauciones y sugerencias generales 46
Presentación del frigorífico-congelador 47
Cambio del lado de apertura de las puertas 47
Instalación del aparato 48
Ahorro de energía 49
Conexión eléctrica 49
Uso del aparato 49
Puesta en marcha de aparatos que disponen de un regulador de temperatura distinto para cada compartimento 49
Compartimento frigorífico 49
Funciones adicionales 50
Compartimento congelador 50
Puesta en marcha de aparatos que disponen de un solo regulador de temperatura 50
Consejos para la conservación de alimentos 50
Normas de higiene 51
Congelación 51
Conservación e higiene 52
División de la parte superior del congelador 52
Descongelación 52
Limpieza y descongelación 52
Mantenimiento habitual 53
Guía de solución de problemas 54
Servicio de asistencia técnica 54

Indica información relacionada con la seguridad.

Indica las ideas o sugerencias para un mejor uso del aparato.

Advertencias de seguridad

Este aparato está destinado a conservar y congelar productos alimenticios y está diseñado para uso exclusivamente doméstico.

Asegúrese de que la instalación sea efectuada según las instrucciones del manual de uso. Una instalación incorrecta puede dañar el aparato. No utilice adaptadores, tomas múltiples ni alargadores.

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Conserve este manual y entréguelo en caso de que venda o regale el frigorífico.

La marca CE prueba que este aparato se ha fabricado según las siguientes Directivas Europeas: 89/336 (Compatibilidad electromagnética), 73/23 (Baja tensión), 96/57 (Rendimiento energético) y sus posteriores modificaciones.

63733036_es.p65 45 14/06/2002, 09:15

Consejos para preservar el medio ambiente

1. **Embalaje**

   El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, puede ser peligroso.

2. **Producto**

   El aparato se ha fabricado con material reciclable. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales. Inutilícelo cortando el cable eléctrico de alimentación. No lo abandone en el medio ambiente; entréguelo en un centro de recuperación de gases de refrigeración.

Información:

Este aparato no contiene ni CFC (el circuito refrigerante contiene R134a) ni HFC (el circuito refrigerante contiene R600a Isobutano). Para más información, vea la placa de características del aparato.

Precauciones y sugerencias generales

- Utilice el **compartimento frigorífico** sólo para conservar alimentos frescos y el **compartimento congelador** únicamente para conservar productos congelados, congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.
- Tenga cuidado de no cubrir ni obstruir las aberturas de ventilación del aparato.
- No introduzca recipientes de vidrio con líquidos en el congelador ya que podrían explotar.
- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del congelador. El frío puede provocar quemaduras.
- No permita que los niños jueguen con el aparato o se escondan en él, ya que podrían quedarse atrapados y morir asfixiados.
- **Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente o interrumpa la alimentación eléctrica.**
- El cable de alimentación debe ser sustituido exclusivamente por una persona autorizada.
- No almacene o utilice gasolina u otros productos inflamables cerca de este u otro aparato electrodoméstico. Los vapores pueden provocar riesgo de incendio o explosión.

Declaración de conformidad

Este aparato está destinado a entrar en contacto con productos alimenticios y es conforme con el Decreto Ley n. 108 de 25 de enero de 1992 (Directiva Europea CEE 89/109/).

CE

Para los aparatos con isobutano (R600a)

El isobutano es un gas natural inflamable pero sin efectos nocivos para el medio ambiente. Por lo tanto, es imprescindible comprobar que los tubos del circuito refrigerante no estén dañados.

63733036_es.p65 46 14/06/2002, 09:15

Presentación del frigorífico-congelador

Fig. 1

Cambio del lado de apertura de las puertas

Se puede cambiar el lado de apertura de las puertas del aparato. Para ello, haga lo siguiente:

Desenchufe el aparato antes de efectuar esta operación.
Vacíe el aparato y extraiga las rejillas y cestos.

Consiga algún tipo de protección (trapo o cartón) para apoyar los objetos sobre el pavimento y evitar daños en las puertas durante el desmontaje.

1. Sitúe los mandos del termostato en “0”.
2. Accede a los tornillos 1, 2 y 3 de la bisagra inferior situados en la parte posterior del aparato (fig. 2). Suelte los tornillos con una llave hexagonal de 8 mm. Extraiga la bisagra y a continuación la puerta del congelador.

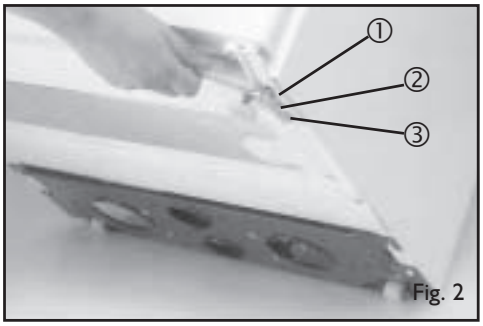

Fig. 2

3. Con la puerta del frigorífico abierta, suelte los tornillos 4 y 5 (fig. 3), con un destornillador de estrella, extraiga la bisagra y, a continuación, la puerta del frigorífico.

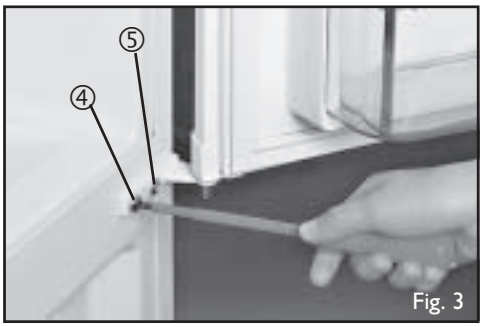

Fig. 3

4. Extraiga las protecciones de plástico que cubren los orificios de fijación a la izquierda de la bisagra intermedia y situadas en el lado opuesto de las protecciones de plástico nuevas incluidas con el aparato.
5. Suelte el perno superior 6 (fig. 4), con una llave para tubos de 6 mm y, a continuación, fíjelo en el lado opuesto.
6. Extraiga el soporte del perno superior de la puerta del frigorífico y la cubierta del soporte 7 (fig. 5), situada en el lado opuesto. Invierta los elementos (el mismo procedimiento que para la puerta del congelador).

63733036_es.p65 47 14/06/2002, 09:15

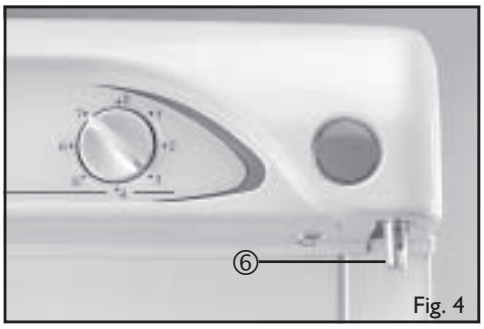

Fig. 4

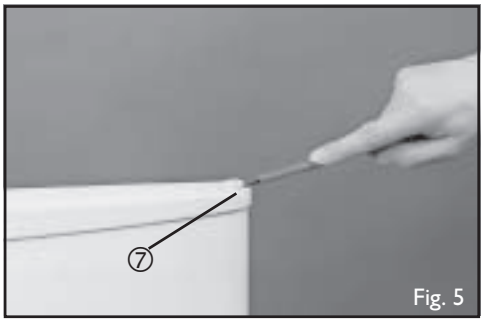

Fig. 5

7. Suelte el soporte del perno inferior de la puerta del frigorífico 8 (Fig.6) y fíjelo en el lado opuesto (primero quite la protección). Coloque esta protección en el lugar donde estaba el perno (el mismo procedimiento que para la puerta del congelador).

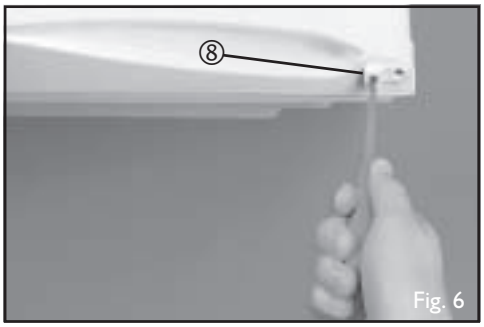

Fig. 6

8. Para colocar la puerta inserte el perno superior en el soporte y, a continuación, inserte la bisagra intermedia y atorníllela.
9. Proceda del mismo modo para la puerta del congelador y apriete los tornillos de la bisagra inferior.
10. Vuelva a colocar el frigorífico en posición vertical y si fuera necesario, regule las puertas (regulación de la bisagra intermedia e inferior) para asegurarse de que cierran correctamente.
11. Asegúrese de que todos los tornillos están correctamente ajustados y que las puertas cierran bien, intentando introducir un folio de papel entre la carcasa y la junta (el folio debe oponer cierta resistencia a la tracción o al movimiento).
12. Ponga el marcha el aparato.

Instalación del aparato

Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. Los posibles daños deben comunicarse al vendedor.

Recicle el embalaje (plástico, poliestireno, etc.) y manténgalo fuera del alcance de los niños.

Elija un lugar bien ventilado donde la temperatura ambiente esté situada entre + 16°C y + 32°C. Si respeta estas advertencias, podrá conservar los alimentos en perfecto estado y de acuerdo a las normas europeas en vigor. Coloque el aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, cocinas, directamente expuesto a los rayos de sol, etc. En cualquier caso, deje espacio suficiente alrededor del aparato. Instale los dos separadores 1 y 2 (fig. 7) en la rejilla del condensador para evitar el contacto directo con la pared posterior.

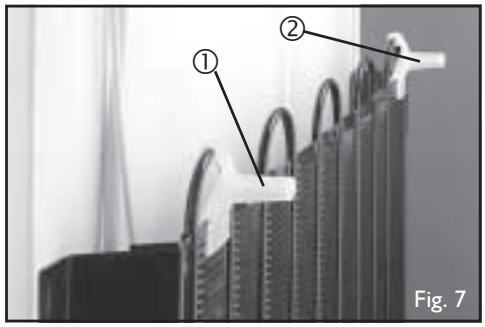

Fig. 7

63733036_es.p65 48 14/06/2002, 09:15

Regule los pies delanteros 1 y 2 (fig. 8) de manera que el aparato quede ligeramente inclinado hacia atrás para facilitar el cierre de la puerta.
Asegúrese de que el aparato está equilibrado para evitar ruidos no deseados.

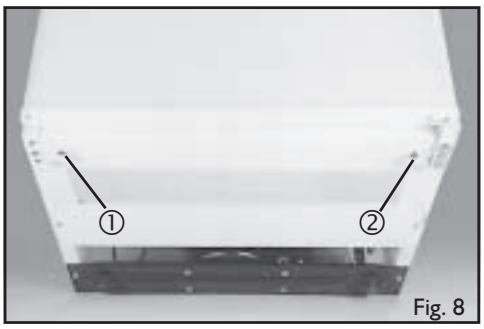

Fig. 8

Ahorro de energía

- Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del capítulo "Instalación del aparato".
- Quite, una vez al año, el polvo acumulado en la rejilla del condensador para que circule el aire entre las aletas de refrigeración.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el frigorífico.
- Si desea descongelar alimentos, colóquelos en el compartimento frigorífico; contribuirán a enfriar los alimentos del frigorífico.
- Mantenga la puerta abierta lo menos posible al introducir y sacar alimentos.
- Evite seleccionar una temperatura demasiado baja. Regule el termostato en función de los alimentos conservados.

Conexión eléctrica

Es necesaria una toma de corriente de 10-16 A con toma de tierra.

La toma de tierra del aparato es obligatoria con arreglo a la ley. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de las normas obligatorias.

Este aparato está diseñado para conectarse a una instalación eléctrica de 220-240V/50HZ.
Antes de proceder a la conexión, asegúrese de que el mando del termostato está situado en la posición "0".

Uso del aparato

Deje el aparato en posición vertical durante al menos 2 horas antes de conectarlo a la red eléctrica, para que el circuito refrigerante se estabilice.

Puesta en marcha de aparatos que disponen de un regulador de temperatura distinto para cada compartimento

- Termostato del frigorífico situado a la derecha del panel de mandos graduado del 0 (STOP) al 7.
- Termostato del congelador situado a la izquierda del panel de mandos graduado del 0 (STOP) al 4.

Compartimento frigorífico

Sitúe el mando del termostato (fig. 9) en una posición intermedia. Deje el frigorífico en marcha en esta posición durante 24 h.
Una vez transcurridas las 24 horas, modifique la temperatura según sus necesidades.

NOTA: la posición 0 del mando detiene el funcionamiento del compartimento frigorífico.

Fig. 9

63733036_es.p65 49 14/06/2002, 09:15

Compartimento congelador

- Sitúe el mando del termostato (fig.10) en la posición 4. Deje el congelador en marcha en esta posición durante 24 h.
- Una vez transcurridas las 24 horas, modifique la temperatura según sus necesidades.

NOTA: la posición 0 del mando detiene el funcionamiento del compartimento congelador.

Fig. 10

Funciones adicionales (fig. 11)

① Piloto verde de puesta en marcha

② Piloto rojo de las alarmas: indica una temperatura demasiado alta en el congelador.

Este piloto se enciende en los siguientes casos:

1. La primera vez que se pone en marcha el compartimento congelador.
2. Cuando se introduce una gran cantidad de alimentos frescos en el congelador.
3. Cuando la puerta del congelador permanece abierta durante mucho tiempo.

③ Piloto amarillo de congelación rápida: se enciende cuando se activa el sistema de congelación rápida.

④ Botón de congelación rápida (para su uso, consulte el apartado “Congelación”).

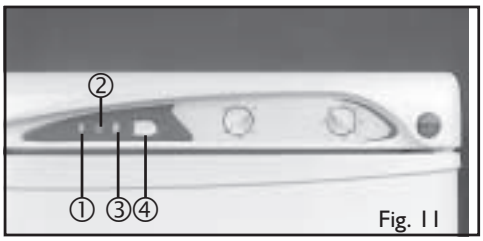

Fig. 11

Puesta en marcha de aparatos que disponen de un solo regulador de temperatura

Sitúe el mando del termostato (fig. 12) en la posición intermedia. Deje el aparato en marcha en esta posición durante 24 h.

Una vez transcurridas las 24 horas, modifique la temperatura según sus necesidades.

NOTA: la posición 0 del mando detiene el funcionamiento del compartimento frigorífico.

Fig. 12

Consejos para la conservación de alimentos

El correcto uso del frigorífico, además del respeto de las normas de higiene, contribuyen de forma significativa y eficaz a la conservación de los alimentos. Por esta razón, aconsejamos que lea atentamente este apartado.

Control de la temperatura:

- Coloque los alimentos más delicados en la zona más fría, según las indicaciones de la figura 13.
- Espere a que los platos cocinados (por ejemplo, sopa) se enfríen totalmente antes guardarlos en el frigorífico.
- Limite el número de veces que se abre la puerta.
- Regule el mando del termostato en una posición que garantice una temperatura lo suficientemente baja. Dicha regulación debe efectuarse de forma progresiva para evitar que se congelen los alimentos.

63733036_es.p65 50 14/06/2002, 09:15

Para medir la temperatura en una determinada zona, (p. ej. en la rejilla) utilice un termómetro introducido (desde el principio) en un recipiente con agua. Para obtener una temperatura fiable, mida dicha temperatura, por ejemplo, a primera hora de la mañana al abrir la puerta por primera vez.

Normas de higiene

- Antes de colocar los alimentos en el frigorífico retire los envoltorios innecesarios (por ejemplo, los cartones de yogur).
- Envuelva los alimentos con plástico o papel de aluminio para evitar la contaminación entre sí.
- Disponga los alimentos de manera que el aire pueda circular libremente a su alrededor.
- Limpie frecuentemente el frigorífico por dentro con un producto específico delicado que no oxide las partes metálicas.

Congelación

Capacidad de congelación

Es la cantidad (peso) máxima de alimentos que puede congelarse en 24 h. La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse viene indicada en la placa de características situada junto al cajón de las verduras.

Procedimento:

Introduzca los alimentos cocinados (consulte el apartado "Conservación e higiene") en el compartimento congelador.

Identificación de la zona más fría del frigorífico, que es la más apta para la conservación de los alimentos delicados como carne, pescado, embutidos, platos cocinados y envasados al vacío, verduras crudas en bolsas de plástico, etc.

Si requiere congelar una gran cantidad de alimentos, pulse el botón de "congelación rápida" (piloto amarillo encendido).
Transcurridas 24 horas, vuelva a pulsar este botón para volver al modo de conservación normal (piloto amarillo apagado).

- **No vuelva a congelar los alimentos descongelados.**
- **No introduzca bebidas con gas en el compartimento congelador.**
- **No introduzca botellas de cristal llenas en el compartimento congelador.**
- **No consuma productos recién sacados del congelador como por ejemplo hielo, pueden provocar quemaduras.**

Fig. 13

63733036_es.p65 51 14/06/2002, 09:15

División de la parte superior del congelador (fig. 14)

① Un compartimento que permite congelar con rapidez alimentos de poco grosor. Por ejemplo, frutas del bosque. Transcurridas 24 h, envuelva los alimentos, por ejemplo con plástico.

② Compartimento para producir cubitos de hielo.

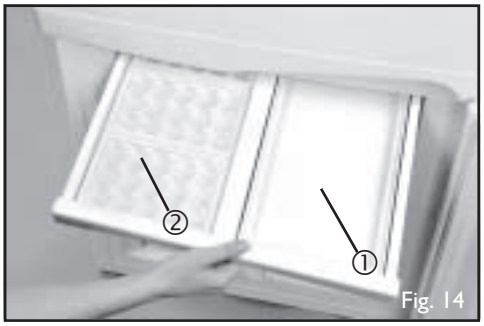

Fig. 14

Conservación e higiene

Precauciones:

- Seleccione productos frescos y de calidad.
- No ponga los alimentos por congelar en contacto directo con los alimentos ya congelados.
- Consuma los productos descongelados antes de 24 h.
- No abra la puerta del congelador con demasiada frecuencia para evitar que aumente la temperatura interna del compartimento.
- Consuma los productos congelados en el periodo de tiempo indicado en los envases.
- En caso de interrupción de la corriente, no abra la puerta del congelador.

En caso de interrupción de la corriente, prevista con 24 h de antelación, sitúe el mando del termostato en el número más alto para que aumente el frío. Mantenga el congelador lleno. Si sobra espacio, llénelo con botellas de plástico con 2/3 de agua. De este modo aumentará la autonomía del congelador.

Guía para la conservación de los alimentos congelados

1 mes	6 meses
1 mes	8 meses
2 meses	8 meses
3 meses	10 meses
4 meses	12 meses

Descongelación

Descongele los productos sólo para el consumo inmediato.

La descongelación puede realizarse de distintos modos:

- en el frigorífico,
- a temperatura ambiente,
- en un horno microondas o tradicional a una temperatura entre 40° y 50 °C,
- directamente durante la cocción.

La descongelación en el compartimento frigorífico es más lento pero el más seguro y permite ahorrar energía.

Limpieza y descongelación

Compartimento frigorífico:

La descongelación de este compartimento es automático. Les recomendamos que limpie regularmente el orificio de desagüe situado en el fondo de la cubeta situada encima del cajón para verduras.

Compartimento congelador:

Descongele este compartimento cuando el espesor del hielo supera los 3 mm. Para ello, haga lo siguiente:

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desenchufe el aparato de la toma de corriente.

63733036_es.p65 52 14/06/2002, 09:15

- Sitúe el mando del termostato en la posición “0”.
- Vacíe el congelador del siguiente modo:
- Introduzca los productos congelados en bolsas isotérmicas o envuélvalos con varias hojas de papel.
- Para ralentizar el aumento de temperatura de los alimentos, vuelva a colocarlos en el frigorífico.
- Extraiga los cestos (fig. 15).
- Tire del transportador 1 (fig. 16) de manera que sobresalga del borde del aparato.
- Utilice la bandeja multifunciones 2 (fig. 15) como recipiente para recoger el agua de la descongelación.

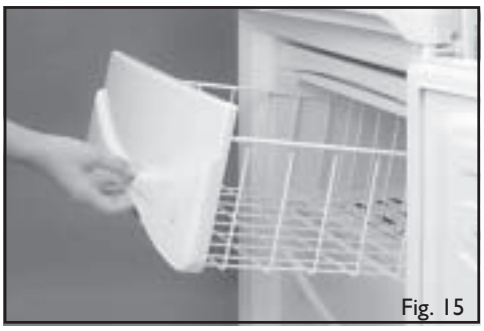
Fig. 15

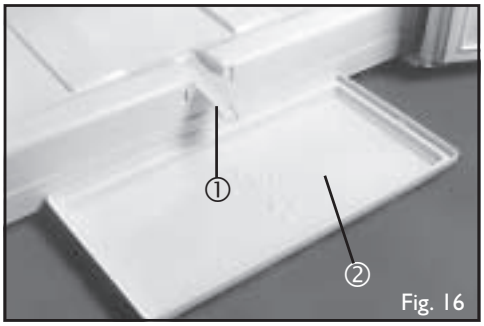

Fig. 16

- Para acelerar el proceso de descongelación, sitúe un recipiente con agua caliente (50°–60°C) en el compartimento congelador. Coloque un aislante debajo del recipiente para evitar el contacto directo con la superficie del congelador.
- No utilice objetos metálicos para quitar el hielo. Utilice sólo la espátula de plástico que se incluye con el aparato.
- Limpie el compartimento con agua tibia y detergente para vajillas.
- Aclárelo con una solución de agua y vinagre.
- Seque bien las paredes.
- Vuelva a poner en marcha el aparato y vuelva a introducir los alimentos.

Mantenimiento habitual

Inactividad prolongada:

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Para airear los compartimentos del aparato, les aconsejamos mantener las puertas abiertas mediante corchos sujetos con un cinta adhesiva (fig.17).

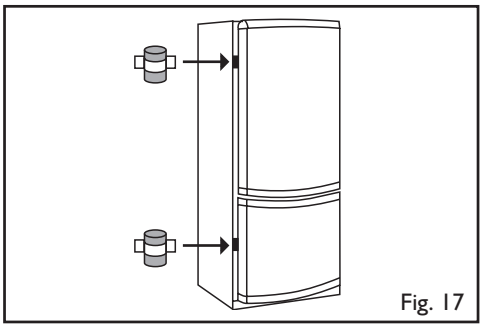
Fig. 17

63733036_es.p65 53 14/06/2002, 09:15

Guía de solución de problemas

Durante el uso del frigorífico-congelador pueden presentarse problemas. A continuación indicamos cómo proceder para resolver dichos problemas:

Detecta que...	Compruebe...
El aparato no funciona correctamente.	- La conexión eléctrica del aparato. - La posición del termostato. Debe ser distinta a 0.
La luz no se enciende.	- La conexión eléctrica del aparato.
El aparato hace demasiado ruido.	- El pavimento debe ser estable. - Las patas deben estar reguladas correctamente.
Se acumula agua debajo del frigorífico.	- El orificio de desagüe del agua de descongelación está obstruido; quite la obstrucción.
Demasiado hielo en el congelador.	- Descongélelo. - La puerta no es hermética, compruebe el bloqueo de los pies.
Exceso de hielo en el compartimento frigorífico y temperatura excesivamente baja	- El mando del termostato está en un número alto. Si es así, sitúela en un número más bajo.
La temperatura del congelador es "excesivamente baja".	- El botón de "congelación rápida" no debe estar activado. El piloto amarillo debe estar apagado.
El piloto rojo está encendido.	- Se ha introducido una gran cantidad de alimentos para congelar. - El congelador se acaba de poner en marcha. - La puerta del congelador ha estado abierta demasiado tiempo. En estos tres casos, el piloto se apaga después de un tiempo. - El mando del termostato está situado en un número bajo. "Sitúelo en un número más alto". Si el problema persiste, contacte con el Servicio de asistencia técnica.
La luz no funciona.	- Esta intervención debe realizarla el Servicio de asistencia técnica.

La representación simbólica de los elementos de este aparato no es contractual. El fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento el diseño del aparato o de incluir innovaciones técnicas sin modificar el presente documento.

Servicio de asistencia técnica

Antes de llamar al Servicio de asistencia técnica:

1. Compruebe si puede solucionar el problema (consulte "Guía de solución de problemas").
2. Vuelva a poner el marcha el aparato para comprobar si se ha solucionado la avería. Si el resultado es negativo, desenchufe el aparato y repita la operación al cabo de una hora.
3. Si el resultado sigue siendo negativo, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica.

Comunique:

- el tipo de problema,
- el modelo,
- el número de servicio (el número que aparece después de la palabra SERVICE, en la placa de características situada en el interior del aparato),
- su dirección completa,
- su número y prefijo telefónico.

Nota: La intervención del Servicio de asistencia técnica para cambiar el lado por el cual se abre la puerta del aparato (reversibilidad), no está cubierta por la garantía.

63733036_es.p65 54 14/06/2002, 09:15